



---

---

17.

EL CLÁSICO TEMPRANO EN CHIMALTENANGO,  
VIDA COTIDIANA DE ELITES Y COMUNIDADES  
RURALES, DESDE PACAÑO, CAKHAY Y PEREN

---

---

*Marlen Garnica Vanegas y Eugenia Robinson*

XXXIII SIMPOSIO DE INVESTIGACIONES  
ARQUEOLÓGICAS EN GUATEMALA

MUSEO NACIONAL DE ARQUEOLOGÍA Y ETNOLOGÍA  
15 AL 19 DE JULIO DE 2019

EDITORES

BÁRBARA ARROYO  
LUIS MÉNDEZ SALINAS  
GLORIA AJÚ ÁLVAREZ

---

---

REFERENCIA:

Garnica Vanegas, Marlen y Eugenia Robinson

2020 El Clásico Temprano en Chimaltenango, vida cotidiana de elites y comunidades rurales, desde Pacaño, Cakhay y Peren. En *XXXIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2019* (editado por B. Arroyo, L. Méndez Salinas y G. Ajú Álvarez), pp. 233-239. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

# EL CLÁSICO TEMPRANO EN CHIMALTENANGO, VIDA COTIDIANA DE ELITES Y COMUNIDADES RURALES, DESDE PACAÑO, CAKHAY Y PEREN

Marlen Garnica Vanegas  
Eugenia Robinson

## PALABRAS CLAVE

Tierras Altas, Área Kaq'chik'el, Teotihuacán, Cotzumalhuapa, Kaq'hay, Clásico Temprano, cerámica Naranja Delgada, Esperanza Flesh, Prisma, soporte anular, incensario reloj de arena, cilíndrico trípode.

## ABSTRACT

*The presence of Teotihuacán influence in this area of the Guatemalan Highlands is noted after analysis and interpretation of the architecture, sculpture, caves, sacred locations, and routes of commerce. Because of its distinctive geography with high mountains surrounding extensive plains, it is a place where commercial routes crossed from the east to the west and from the north to the south. These routes permitted the communities that were situated here contact with travelers, explorers, and traders who came from different territories and carried with them a great variety of cultural elements which indicates that this place in the Highlands of Guatemala had cultural syncretism, something not known before because of limited investigation and interpretation. With this work, we will present details of the daily life of the rural population and the elites, who have differences in the acquisition of elite items and the imitation of foreign elements for their domestic and ritual use.*

## INTRODUCCIÓN

Considerando que el tema del simposio de este año es la interacción de Teotihuacán con las culturas prehispánicas en el área de Guatemala. Un notable lugar de interacción en las tierras altas y tierras bajas del pacífico es Kaminaljuyu (con alguna cerámica del área de Teotihuacán incluyendo Naranja Delgado, arquitectura de talud tablero y discos de pirita), en Montana en la costa pacífica, en el área de Escuintla (incensarios tipo teatro). Bove en su discusión sobre Balberta y su participación en las redes de interacción con Teotihuacán, resumió que los elementos culturales “teotihuacanos”, incluye “talud-tablero, obsidiana verde, incensarios, entierros, vasos cilíndricos trípodes con motivos teotihuacanos, candeleros, floreros, o mercadería importada como la cerámica Naranja Delgada”. Indicó que, a pesar del gran tamaño y la complejidad estructural de Balberta, había pocos artefactos, arquitectura

o lítica que indicaran el contacto con esta ciudad del centro de México.

En las últimas décadas los académicos han elaborado todo un imaginario de la relación entre la cultura teotihuacana con la capital comercial de Kaminaljuyu y los centros de la costa pacífica. Han debatido la importancia de los objetos teotihuacanos y los intercambios de estilo en la costa pacífica, Kaminaljuyu y las Tierras Bajas Mayas. Las investigaciones actuales en las tierras bajas Mayas interpretan que los elementos teotihuacanos de “Venus-Tlaloc” son una compleja iconografía de guerra, que han sido caracterizadas como una combinación de rituales de sacrificio Maya y ritos teotihuacanos, símbolos relacionados a la guerras que dan como resultado una compleja iconografía de la triada de sacrificio guerrero-obsidiana-mariposa. La hibridación cultural está documentada en los incensarios tipo teatro de la costa pacífica, híbridos de los modelos teotihuacanos (Reents *et al.* 2017). Arroyo y Ajú (2019) han

propuesto recientemente que la presencia de espejos de placas de pirita localizados cerca del juego de pelota en Kaminaljuyu y los espejos de Teotihuacán muestran que ambas ciudades compartían elementos similares asociados a ritos del juego de pelota de las élites.

Nos surgen algunas preguntas en relación a este tema en nuestra área de estudio; ¿Pero que hay acerca de las áreas situadas entre estos focos de contacto? ¿Qué evidencia puede haber de contacto con Teotihuacán y/o México central y la influencia de estas culturas en los sitios del Clásico Temprano y Tardío de la zona Kaqchikel, como área contigua? en esta charla se revisamos los hallazgos sobre el tamaño de la población que demuestran la distribución generalizada de los pueblos del clásico y los patrones de estructura jerárquica. Por lo que se revisa nuestro conocimiento de la arquitectura, objetos cerámicos y líticos, incluyendo esculturas. Aquí se compilan las investigaciones en el área Kaq'chik'el, realizadas por Shook, García, Braswell y Robinson con un enfoque especial a los sitios de Pacaño, Cakhay, Peren y Santa Rosa donde las excavaciones han sido realizadas por el Proyecto Arqueológico de Área Kaq'chik'el (PAAK).

## SITIOS Y ARQUITECTURA DE CHIMALTENANGO

En el Clásico Temprano, el área Kaqchikel, delimitada al norte por el río Motagua, al oeste por el lago de Atitlán, al sur por la costa pacífica y al oeste por el Cerro Alux, tiene muchos centros precolombinos. Los más grandes fueron localizados en San Martín Jilotepeque, en el área del yacimiento de obsidiana Peren y Quimal y La Merced y un tercero, Cakhay, está al lado oeste del área Kaqchikel, entre Patzicia y Tecpán. Este fue un sitio medular que establece un nexo potencial en las rutas de comercio al este con Kaminaljuyu, al oeste con el lago de Atitlán, con la costa sur a través del corredor Yepocapa.

### Peren

Peren presenta entre 16/17 estructuras algunas de 15 m, en la jerarquía de sitios de Braswell es un sitio grande de tipo III. Las estructuras de Peren son hechas de terrones de talpetate y recubiertas en algunas partes con lajas, tiene dos plazas con una estela lisa en una de ellas, las superestructuras posiblemente eran de baja-reqe, y además presenta esculturas. Se localizó un entierro a 1.05 m de profundidad que contenía un cuenco tetrapode Esperanza Flesh con pestaña basal, también

se localizó un escondite con cuentas de serpentina y cuentas de barro pintadas.

Este sitio fue ocupado y abandonado en el periodo Clásico Temprano, Braswell ha documentado numerosos sitios en el área alrededor de San Martín Jilotepeque, pero la mayoría de sitios presentan ocupación Clásico Tardío, lo que hace compleja la identificación del tamaño de la ocupación del Clásico Temprano y dificulta poder conocer la jerarquía de los sitios tempranos. Otros sitios de tipo III en el área de San Martín Jilotepeque son Quimal y La Merced. No obstante el tamaño y complejidad de los sitios excavados en esta área no hay artefactos típicos del Centro de México.

### Pacaño

Pacaño es un sitio localizado en ladera cerca de en una cueva y un manantial en la Montaña Soco, en Patzicia. Las excavaciones en la finca revelaron en el sitio dos esculturas del Preclásico Tardío, son pequeños barrigones portátiles. Durante las excavaciones de PAAK en el sitio se encontró cerámica Preclásica tardía, así como cerámica Protoclásica y Clásica temprana.

Las excavaciones descubrieron plataformas de barro del Clásico Temprano con cuencos mamiformes de este periodo, y depósitos rituales de navajas de obsidiana y una ofrenda de cerámica y carbón sobre una gran roca cerca de la cueva (excavada por Andrea Díaz), pero sin evidencia del conjunto de atributos teotihuacanos.

Estas excavaciones, donde el PAAK ha trabajado, revelaron los mejores ejemplos de la arquitectura del Clásico Temprano que tenemos en el área Kaq'chik'el. Uno de ellos fue excavado por María Belén Méndez. Su tamaño fue de 1 m por 3m y dentro de la plataforma había artefactos tales como, obsidiana y un cuenco con soportes mamiformes del Protoclásico (Robinson *et al.* 2008).

En la finca fue identificada otra plataforma que fue cortada por un camino. Aquí identificamos un lugar de ritual doméstico, se localizaron fragmentos de incensarios y cuentas verdes. Estos bienes deben haber sido marcadores de un estatus social y de un poder sobrenatural.

### Cak'hay

Es el sitio más grande de Chimaltenango, similar a Peren en tamaño y número de estructuras grandes. Las estructuras de Cakhay han sido datadas con seguridad para el Clásico Tardío a través de la cerámica recuperada en

las excavaciones de CIRMA en los 1980's, estas se realizaron en el centro de Cerritos Asunción y el área de habitacional. El trabajo realizado por el PAAK durante 2016-2017 identifico que en el 93% de las localidades que se ubican cerca del centro, la cresta que se extiende hacia el sur y en la periferia, muestran materiales para el periodo Clásico Temprano. Esta divergencia probablemente es producto de la erosión y destrucción de la capa superficial que corresponde al Clásico Tardío por la actividad agrícola durante los últimos 30 años.

Creemos Cak'hay fue un centro en el Clásico Temprano debido a la cerámica encontrada en las excavaciones de CIRMA en el centro del sitio, y la amplia distribución de la cerámica Esperanza Flesh y Prisma en las colecciones de superficie.

En este sitio encontramos algunas evidencias del grupo cultural teotihuacano. Braswell estudió la obsidiana verde del periodo Tlamimilolpan y, las notas de Fialko indican que la encontró en las excavaciones en la cima del cerro. Además están las formas de la cerámica Naranja Delgada en la cerámica Esperanza Flesh y Prisma, que incluyen cuencos de base y cilindros trípodes. Los incensarios tipo reloj de arena están decorados con motivos del inventario del Naranja Delgado. Consideramos que esta cerámica fue elaborada localmente copiando las formas de la cerámica Naranja Delgado para ser colocadas como ofrenda en entierros.

Al sur de Peren, y en la zona de Antigua se han encontrado sitios con cerámica del Clásico Temprano, aunque la ocupación Clásico Tardío cubre las estructuras y esconde la forma actual de los sitios.

Las estimaciones de la frecuencia de sitios en el Clásico Temprano se han realizado con base a la tesis de Vinicio García, él reportó 25 sitios Clásico Temprano y 75 sitios Clásico Tardío, pero no menciona, ni ilustra artefactos o esculturas que sean parte del grupo cultural teotihuacano.

Las plataformas bajas amarillas, tal como las descubiertas en Pacaño, son comunes en Cak'hay y a lo largo del área oeste y central Kaq'chik'el. En Cak'hay los habitantes actuales han descubierto vasijas del Clásico Temprano en plataformas de tierra amarilla de diferente tamaño.

## MODELOS CERÁMICOS PARA LA CERÁMICA DE TIERRAS ALTAS DEL CLÁSICO TEMPRANO EN EL ÁREA KAQCHIKEL

### Cerámica Naranja Delgada

La cerámica Naranja Delgada es una importación característica de Tepexi de Rodríguez en el sur de Puebla, encontrado en Teotihuacán y al sur de Mesoamérica (Rattray 1990). Está bien cocida y tiene un distintivo sonido debido a su alta cocción, es cerámica muy delgada, pero resistente, de peso liviano con un color amarillo-naranja. Fue un artículo de comercio de Puebla (no teotihuacana) y se encuentra en gran frecuencia a lo largo del complejos habitacionales y entierros de élite de Teotihuacán (Rattray 1990), pero también tuvo una distribución extensa, aunque en menor frecuencia en los entierros en el oeste y centro de México, en las tierras altas Mayas, y tierras bajas Mayas (Tikal y Copan). Bove en 1993 resume que los sitios en la costa pacífica también tuvieron cerámica Naranja Delgado en menor frecuencia que Balberta.

Las formas de Naranja Delgada en México son numerosas y se resumen en el reporte de Kolb y Rattray de 1973. Estas son cuencos con soportes de botón, de base anular, caja y tapadera, cilindros trípodes, efigies y tinajas. Las formas documentas por Kidder, Jennings y Shook para Kaminaljuyu son 16 vasijas con formas similares.

Los diseños pueden ser líneas curvas incisas, puntos, plumas y aplicaciones de cara, conchas y grano.

La cerámica puede ser transportada fácilmente y, posiblemente fueron obsequios o productos comerciales en la Mesoamérica precolombina; también son relativamente baratos y es muy probable que la cerámica Naranja Delgada y otras fueran modelo para la cerámica local Esperanza Flesh desarrollada en el Clásico Temprano.

Hasta ahora la cerámica Naranja Delgada no ha sido encontrada en sitios arqueológicos del área Kaqchikel, pero Parsons y Kaminaljuyu/San Jorge (KJS) notaron la similitud de las tinajas cilíndricas trípodes de la cerámica Esperanza Flesh y Esmeralda con los cilíndricos de Naranja Delgada. Si bien estas cerámicas no son idénticas, los ejemplos de Guatemala son imitaciones de otras y adaptados a la situación local. La similitud más obvia es que son del mismo color, el diagnóstico es el engobe naranja post-cocción. Este engobe es uniforme en los ejemplos de Naranja Delgada pero, generalmente el fuego lo oscurece a un color gris

en las otras cerámicas locales. Ambas cerámicas comparten algunas formas que son comunes en las tierras altas, como el cuenco con base de anular y el cilíndrico trípode. La pasta de la cerámica es muy diferente el Naranja Delgada tiene peso ligero por lo que es fácil de transportar. El tipo Esperanza Flesh tiene pasta color rojo, es pesada y se le observan muchas inclusiones de pómez, por lo que es totalmente distinta de la Naranja Delgada.

Los incensarios forma teatro del área de Escuintla en la costa Pacífica han sido objeto de estudio por Berlo y Reents. Si bien alguna vez fue vista como ilustrativo de las conexiones de “Teotihuacán”, el estudio ha encontrado que no son importaciones sino adaptaciones locales en lo que concierne a iconografía. Pocos de estos han sido encontrados en contextos arqueológicos, la mayoría es de saqueo.

Los incensarios en forma de reloj de arena, las bases de estos incensarios tipo teatro, hace tiempo que se conocen y permanecen sin publicarse como tipo y forma, su frecuencia en las Tierras Altas ha sido muy baja.

Los incensarios en forma de reloj de arena encontrados en las Tierras Altas (Figura 1) y la costa Pacífica parecen ser la base de los incensarios tipo teatro. En la colección de CIRMA procedente de la superficie de Cak’hay, que ahora está en las bodegas del CNAPAG en el Lazareto, corresponde a un fragmento de los incensarios tipo teatro. Fue publicada en 1987, pero el tamaño pequeño de su ilustración, hace que parezca poco importante. La vasija grande está hecha de cerámica Esperanza Flesh (Figura 2) con engobe naranja, y aunque está fragmentada, es evidente su forma de reloj de arena, tiene una aplicación de concha idéntica a las decoraciones de la cerámica Naranja Delgada.

### COLECCIÓN DE LA FAMILIA TUN

En Cak’hay, un vecino nos mostró un incensario Prisma que fue encontrado con otras vasijas, como cuencos, cilindros trípode de la cerámica Esperanza Flesh y Prisma. El material fue hallado por los dueños cuando hacían trabajos de ampliación en su vivienda en la ladera. Ellos afirman que el material fue encontrado a 1.50 metros debajo del nivel de la superficie y, que está asociado con el tipo cilíndrico trípode Esperanza Flesh con soportes circulares, cuencos con base de anular y otros fragmentos de cerámica. En otra propiedad cercana, el dueño nos mostró una variedad de material proveniente de la parte superior de la ladera, que incluye cilindros trípodes y cuentas verdes. En la cima

de este cerro hay una pequeño localidad que contiene cerámica Esperanza Flesh, e incensarios figurativos que sugieren que las élites prehispánicas vivieron aquí en el punto más alto del cerro de Cakhay en el Clásico Temprano.

### Escultura

Braswell afirma que ciertas esculturas de San Martín Jilotepeque son de contextos Clásico Temprano. Chinchilla está de acuerdo con que algunas esculturas de la zona de Cotzumalguapa son Clásico Temprano. Las esculturas en el área Kaq’chik’el están influenciadas por la cultura de Cotzumalguapa de la Costa Sur. Muchas de las esculturas de las Tierras Altas han sido retiradas de su contexto original, escondidas por los dueños de los terrenos, removidas para la venta, etc. La única forma de estimar su cronología es examinar su contexto original, si el acceso es posible y si no han sido movidos de su lugar desde el periodo precolombino.

El altar cuadrado en Cak’hay se ubica en un contexto Clásico Tardío. Fue descubierto por el propietario al realizar trabajos de construcción, está colocado a 1.25 metros debajo de la superficie del suelo sobre un piso de piedra pómez. Este inusual altar cuadrado es de 2 metros por 2 metros y 0.75 metros de alto. El altar tiene 4 lados y en el lado sur tiene un motivo de serpiente bicéfala. Karl Taube identificó el motivo central de este panel donde las dos figuras se unen en un cartucho con círculos arriba y una línea recta en el centro que indica el número 5. Los ejemplos comparativos que presenta (Taube 2000), indican que hay una gran posibilidad de que el glifo sea “agua” y que el motivo registre “5 agua”. El estilo rígido y en bloques de este panel del altar se correlaciona bien con otras esculturas del norte de Cak’hay en Xecohil, es una estela tallada en forma de semilla de maíz con 4 serpientes de perfil que rodean el frente de la cabeza de jaguar, otro ejemplo es una serpiente tridimensional, de la Finca las Victorias, en el Valle de Antigua, estas esculturas indican que hay cierta uniformidad en estilo y temas en toda esta área

Otra escultura con iconografía teotihuacana es un “Tlálloc”. La escultura es una cabeza inclinada y fue mostrada a Robinson por Roberto Alejos Arzú, el antiguo dueño de la Finca Santa Rosa, quien afirmó que provenía del sitio. La escultura tiene ojos redondos y una nariz prominente, atributos de Tlálloc, Dios de la Lluvia y la Agricultura de acuerdo a Taube (2000:26). Robinson interpreta los rasgos de la escultura, como la nariz larga, típica de las representaciones de Tlálloc en

la iconografía del Clásico Temprano y del Postclásico Tardío. Podemos interpretar que la línea debajo del ojo sea agua o lluvia y que la boca sobresaliente parece estar acuosa y enmarcada por largos colmillos de serpiente. La forma de la oreja y la cuerda (son rasgos encontrados en otra escultura del área, especialmente en donde se está llevando a cabo la transformación) son similares y una marca potencial de estatus social y quizá de transformación. ¿Podría Tlálóc ser el nahual del gobernante en Santa Rosa? Hay 3 depresiones en la parte superior de su cabeza ¿Son estas representaciones de los espíritus de la tierra que se hace referencia en los códices Mixteca-Puebla y pintados frecuentemente en el arte de rupestre?

Una escultura de un Dios Viejo del Fuego localizadas en el basurero municipal en la finca Florencia, es grande, y presenta mezcla de rasgos teotihuacanos y c

Cotzumalhuapa. Hasta el momento no hay en el área de Antigua otros artefactos culturales que podamos identificar claramente como contacto o influencia Teotihuacana. Las esculturas en esta área son numerosas y posiblemente representan un estilo escultórico único, algunas pudieron ser talladas siguiendo el modelo del estilo Cotzumalhuapa, tal como la estela 1 de Santa Rosa. Escultura de calaveras y jaguares han sido localizados e identificadas en varios puntos del valle pero han sido ejecutadas en un estilo local/regional.

## RESUMEN

Hemos observado que los espacios del área Kaq'chik'el que han sido explorados hasta el momento el Clásico Temprano tuvo una abundante población, el 93 % de los sitios tienen evidencia de este periodo.

Sólo Cak'hay tiene evidencia de un elemento del grupo teotihuacano definido por Bove, obsidiana verde. Él en su revisión de los sitios costeros y su descripción de Balberta, indica que la obsidiana verde está presente en el sitio pero en poca frecuencia.

La cerámica local, como la cerámica Esperanza y Prisma, tienen formas de cuencos y trípodes del Naranja Fino.

El incensario con forma de reloj de arena no deriva de la cerámica de Naranja Fino, demostrando que hay una adaptación de esta forma a la alfarería local. La cerámica Prisma tiene incensarios reloj de arena, una forma derivada probablemente de los modelos teotihuacanos, y la cerámica Esperanza Flesh tiene también incensario reloj de arena. Estas formas son muy raras en colecciones y excavaciones, y sugiere que estaban

limitadas al uso ritual doméstico de la élite, adoptado por las personas de las Tierras Altas.

Una escultura en Cak'hay indica que el uso de los glifos y la iconografía tienen origen mexicano (no en las Tierras Bajas Mayas, ni Cotzumalguapa). Estas no han sido adaptadas de los sitios con influencia de Teotihuacán de la costa del Pacífico, pero en cambio, sí manifiestan conexiones con las culturas mexicanas hacia el norte, tal vez a través de rutas de montañas.

La interacción con México Central esta expresada en el material (cerámico) que es portable y fácil de trasladar. La escultura es más cara, pero la imaginería de Teotihuacán es expresada en el área Kaq'chik'el con las adaptaciones locales de la iconografía del "Dios Viejo" y "Tlálóc" y las conexiones mexicanas en el altar de Cak'hay.

Cak'hay tuvo una marcada importancia en el paisaje en el periodo Clásico Tardío, evidenciado por su tamaño y ubicación en las rutas comerciales. La presencia de obsidiana verde en el sitio sugiere su función como un centro de comercio que existía desde el Clásico Temprano.

## AGRACIAMIENTOS

Al Consejo Nacional para la Protección de Antigua Guatemala (CNPAG), Claudia Wolley Schwartz, CIRMA, Heidy Quezada, Kenneth Hirth de la Universidad del Estado de Pensilvania, Escuela de Historia, USAC.

## REFERENCIAS

- ARROYO, Bárbara y Gloria Ajú  
2019 Interaction and Exchange at Kaminaljuyu: Trade and Ritual. A paper presented in the session of SAA "Art, Archaeology, and Science: Investigations in The Guatemalan Highlands". Albuquerque, New Mexico.
- ARROYO, Bárbara y Frederick Bove,  
1993 The Terminal Formative-Early Classic Transition. En *The Balberta Project*, edited by Frederick J. Bove, Sonia Medrano B, Brenda Lou P. and Barbara Arroyo L. Pittsburgh: University of Pittsburgh.
- BRASWELL, Geoffrey  
1996 *A Maya Obsidian Source: The Geoarchaeology, Settlement History, and Ancient Economy of San Martin Jilotepeque, Guatemala*. Dissertation Information Service: UMI.

BOVE, Frederick y Sonia Medrano

2003 Teotihuacán, Militarism, and the Pacific Guatemala. En *The Maya and Teotihuacan: Reinterpreting Early Classic Interaction*. Braswell, Geoffrey (editor). Austin: University of Texas Press.

KOLB, Charles C.

1973 Thin Orange Pottery at Teotihuacán. *Occasional Papers in Anthropology* No. 8. University Park: Department of Anthropology, the Pennsylvania State University.

RATRAY, Evelyn Childs

1990 New Findings on the Origins of Thin Orange Ceramics. *Ancient Mesoamerica* Volume 1, pp. 181-195. Cambridge: Cambridge University Press.

REENTS-BUDET, Dorie; Annabeth Headrick y Ronald L. Bishop

2017 Entangled Ideologies in the Pacific Coast: the Teotihuacán Style Maya censers from the Department of Escuintla, Guatemala. A paper presented at the SAA

session “*Maya Highland an Pacific Coast Archaeology: New Data*” Debates and Directions. Vancouver.

ROBINSON, Eugenia; Marlen Garnica y Juan Pablo Herrera

2008 Pacañío, un sitio ritual en las Tierras Altas de Guatemala. XXI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala. Editado por Juan Pedro Laporte, Héctor Mejía. Ministerio de Cultura y Deportes. Guatemala. Pp 25-33.

SHOOK, Edwin M.; Marion P. Hatch y Jamie K. Donaldson

1979 Ruins of Semetabaj, Dept. Sololá. Guatemala. Contributions of the University of California Archaeological Research Facility. No. 41. Berkeley: University of California.

TAUBE, Karl

2000 *The Writing System of Ancient Teotihuacán*. Central for Ancient American Studies, Barnardville, NC.

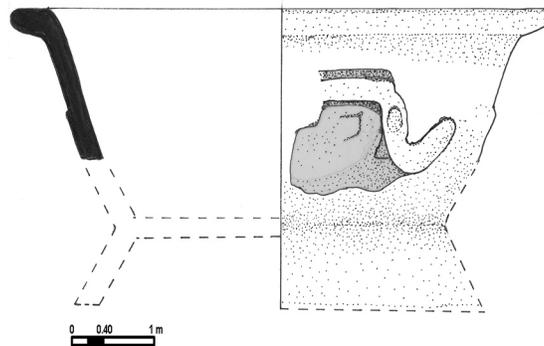


Figura 1. Incensario forma reloj de arena. Dibujo de P. Puc y calco por E. Robinson

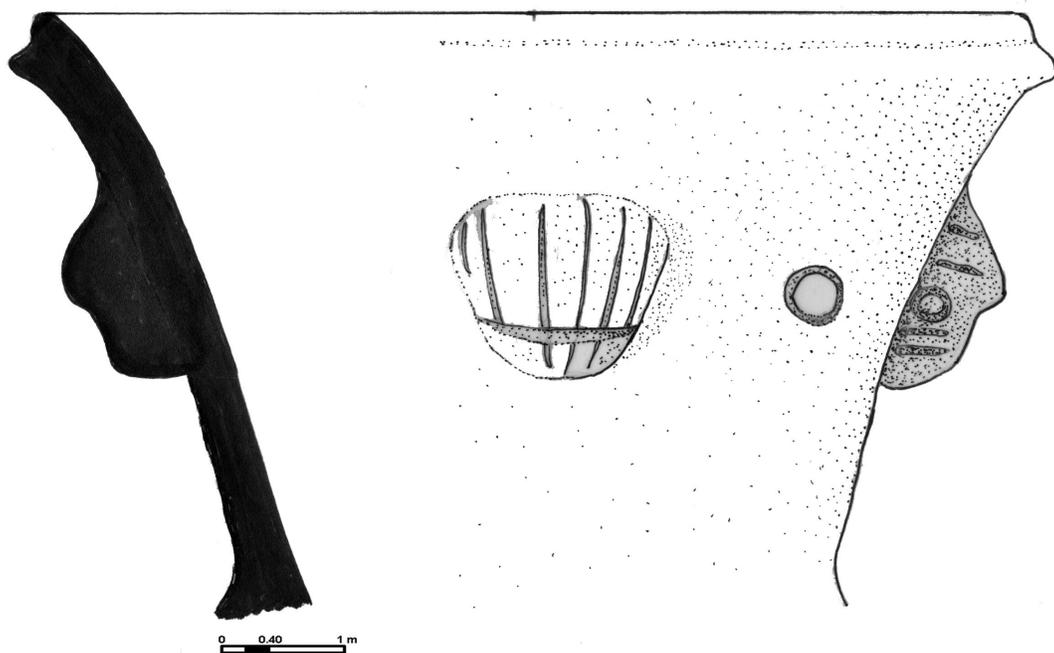


Figura 2. Incensario forma reloj de arena, procedencia Cak'hay, colección CIRMA bodega CNPAG.  
Dibujo y calco: E. Robinson